

## Gastvortrag

im Rahmen des HS *Applied Linguistics and Translation Studies*  
Prof. Dr. K.P. Schneider)

### **Der Babelfisch der TechDok Eine Einführung in die Translation Memory Technologie**

Thomas Wedde (docConsult/euroscript, Bonn/Berlin)

1. Lösungstopologie: Ein Blick in die Landschaft  
Einführung und Definition
2. Vom Barbar zum digitalen Delirium  
Geschichte und Konzepte
3. Omas Nusskuchen  
Übersetzungsgerechtes Schreiben
4. Praxisbeispiel: Radblocksystem DRS 250  
Methodik des TMS-gestützten Übersetzens
5. Vom Lawinen- zum Tropfenmodell  
Wertigkeit von technischen Übersetzungen